

1 Wprowadzenie

Niniejszy dokument to **instrukcja oryginalna** do pistoletów-wyciskaczy pneumatycznych Magma FG13, FG14 i FG15, które dalej nazywane będą „pistoletami” lub „produktami”.

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy, ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska
Tel. +48 504-107-303, e-magma@e-magma.pl

Wyciskacz FG13 5908291609214

Wyciskacz FG14 5908291609207

Wyciskacz FG15 5908291609191



Przed przystąpieniem do montażu, demontażu, użytkowania, naprawy, konserwacji, wymiany akcesoriów lub utylizacji produktu należy zapoznać się z niniejszą instrukcją, a w szczególności z zawartymi w niej informacjami o bezpieczeństwie. Nieuwzględnienie tych informacji może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała. Instrukcję należy zachować, aby można z niej było korzystać w przyszłości.

2 Bezpieczeństwo

Należy stosować się do poniższych zasad oraz dopilnować, aby inne osoby się do nich stosowały. Zamieszczone tutaj informacje odnoszą się do zagrożeń możliwych do przewidzenia przy typowych zastosowaniach pistoletu. Operator lub pracodawca operatora powinien ocenić rodzaje ryzyka, jakie mogą wystąpić w każdym konkretnym przypadku użycia pistoletu.



- Pistolet może być podłączany, montowany, regulowany i używany wyłącznie przez wykwalifikowanych i przeszkolonych operatorów.



- Opakowanie produktu zawiera małe elementy luzem. Jeśli osoba, w szczególności dziecko, weźmie taki element do ust i połknie go lub zadławi się nim, może odnieść ciężki, a nawet prowadzący do śmierci, uszczerbek na zdrowiu. Nie wolno dopuszczać, aby dzieci miały dostęp do produktu i jego elementów.



- Opakowanie produktu zawiera folię nieprzepuszczalną dla powietrza. Jeśli osoba, w szczególności dziecko, będzie bawić się folią, może odnieść ciężki, a nawet prowadzący do śmierci, uszczerbek na zdrowiu w wyniku braku tlenu. Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do opakowania produktu.



- Nie przerabiać ani modyfikować pistoletu. Przeróbki lub modyfikacje mogą zmniejszyć skuteczność środków bezpieczeństwa i zwiększyć ryzyko dla operatora.



- Nie wyrzucać instrukcji zawierającej informacje o bezpieczeństwie. Należy udostępnić ją operatorowi.



- Nie używać uszkodzonego pistoletu.



- Pistolet należy okresowo poddawać przeglądowi, aby sprawdzić, czy nadal znajdują się na nim fabryczne oznaczenia i czy są one czytelne. W przypadku uszkodzenia lub utraty czytelności oznaczeń należy zwrócić się do producenta w celu uzyskania zastępczych etykiet.



- Należy pamiętać, że awaria dyszy lub kartusza może doprowadzić do gwałtownego wyrzucenia wyciskanej substancji lub samej dyszy.



- Regularnie sprawdzać, czy elementy pistoletu nie są popękane. Awaria pękniętego mechanizmu ściskającego może doprowadzić do obrażeń.

- Podczas pracy nosić środki ochrony oczu odporne na uderzenia. Wymagany stopień ochrony ocenić przed każdym użyciem pistoletu.

- W przypadku wykonywania czynności nad głową nosić kask ochronny.

- Podczas pracy brać pod uwagę zagrożenie uderzeniem innych osób przez gwałtownie wyrzucone części lub materiał.

- Podczas używania pistoletu ręce operatora są narażone na skaleczenia i otarcia, a niekiedy także na kontakt z wysoką temperaturą. Nosić rękawice ochronne.

- Obsługi i konserwacji pistoletu mogą podejmować się tylko osoby, które podołają temu zadaniu pod względem psychofizycznym.

- Podczas pracy prawidłowo trzymać pistolet. Pozostawać w gotowości na przeciwdziałanie zwykłym

i niespodziewanym siłom/ruchom związanym z działaniem pistoletu. Obie ręce operatora powinny być używane lub gotowe do użycia przy obsłudze pistoletu.

- Stać stabilnie, utrzymywać równowagę i prawidłową postawę ciała.
- W razie przerwy w dostawie sprężonego powietrza zwolnić spust.
- Używać tylko smarów zalecanych przez producenta.
- Nie wolno aktywować pistoletu, gdy jego wylot jest skierowany na operatora lub inne osoby.
- Nie zbliżać rąk ani innych części ciała do wylotu pistoletu ani do jego mechanizmów wewnętrznych, np. podczas wymiany kartusza, gdy podłączone jest sprężone powietrze i mogłoby dojść do aktywacji mechanizmu ciskającego.
- Zaleca się trzymanie pistoletu oburącz.
- Przed aktywacją pistoletu umieścić jego wylot w miejscu, do którego ma być wyciskany materiał, i stabilnie trzymać pistolet.
- Podczas dłuższej lub regularnej pracy z pistoletem operator może odczuwać dyskomfort w rękach, ramionach, barkach, szyi lub innych częściach ciała.
- Unikać pracy w niewygodnej pozycji, a podczas dłuższej pracy regularnie zmieniać pozycję ciała, aby uniknąć dyskomfortu i zmęczenia.
- Nie wolno ignorować takich objawów, jak utrzymujący się lub nawracający ból, drętwienie, mrowienie, rwanie, uczucie pieczenia lub sztywność. Jeśli wystąpią, operator powinien poinformować pracodawcę i skonsultować się z lekarzem.
- Przed przystąpieniem do wymiany dyszy lub kartusza odłączyć pistolet od źródła sprężonego powietrza.
- Używać wyłącznie dysz, kartuszy i saszetek dostarczanych lub zalecanych przez producenta. Nie używać innych akcesoriów ani materiałów zużywalnych.
- Poślizgnięcia, potknięcia i upadki należą do najczęstszych przyczyn obrażeń ciała w miejscu pracy. Należy zwracać uwagę na ewentualną śliskość nawierzchni spowodowaną przez materiał wyciskany z pistoletu i na ryzyko potknięcia się o wąż pneumatyczny. Nosić obuwie ochronne.
- W nieznanym miejscu zachować czujność ze względu na możliwą obecność ukrytych zagrożeń, takich jak przewody elektryczne lub inne instalacje.
- Pistolet nie jest przeznaczony do pracy w atmosferze wybuchowej i nie jest izolowany na wypadek kontaktu z elementami pod napięciem elektrycznym.
- Uważać, aby w wyniku użycia pistoletu nie uszkodzić przewodów elektrycznych, rur gazowych i podobnych instalacji, których uszkodzenie mogłoby być niebezpieczne.
- Wylot powietrza kierować tak, aby nie wzniecać pyłu.
- Ekspozycja na hałas może prowadzić do trwałej utraty słuchu, powodującej niepełnosprawność, a także do innych problemów, takich jak szumy uszne. Dlatego niezbędna jest ocena narażenia na hałas w miejscu pracy i podjęcie odpowiednich środków zapobiegawczych.
- Stosować środki ochrony słuchu zgodnie z instrukcjami pracodawcy i przepisami BHP.
- Pistoletu używać zgodnie z instrukcją, aby nie powodować niepotrzebnego wzrostu natężenia hałasu.
- Używać tylko dysz i kartuszy zalecanych w instrukcji oraz wymieniać je zgodnie z instrukcją, aby nie powodować niepotrzebnego wzrostu natężenia hałasu.
- Sprężone powietrze może spowodować ciężkie obrażenia ciała. Gdy pistolet nie jest używany, a także na czas wymiany dysz i kartuszy zawsze odłączać pistolet od źródła sprężonego powietrza.
- Nigdy nie kierować strumienia sprężonego powietrza na siebie ani na inne osoby.
- Węże pneumatyczne mogą powodować poważne obrażenia. Zawsze sprawdzać, czy przewody i złączki nie są uszkodzone.
- Jeśli stosowane są złączki kłowe, zawsze stosować zawlecзки i linki zabezpieczające węże na wypadek awarii połączenia między węzłem a pistoletem lub między odcinkami węży.
- Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia podanego na pistolecie.
- Nie podnosić ani nie wieszać pistoletu za podłączony do niego wąż pneumatyczny.

2.1 Objaśnienie symboli obecnych na pistolecie



Ten symbol oznacza, że przed przystąpieniem do montażu, podłączania i używania pistoletu konieczne należy zapoznać się z instrukcją.



Ten symbol oznacza, że nie wolno dopuścić, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do produktu lub jego opakowania.

3 Opis pistoletu

3.1 Przewidziane zastosowanie

Pistolet-wyciskacz jest przeznaczony do precyzyjnego podawania mas gęstych — takich jak silikon, kleje czy uszczelniacze — z dostępnych w handlu zasobników (kartuszy). Znajduje zastosowanie w pracach montażowych, tynkarskich, szklarskich czy przyklejaniu detali — zarówno w budownictwie, jak i w przemyśle. Zabronione jest używanie pistoletu do jakichkolwiek innych zastosowań.

3.2 Budowa i specyfikacja

Poniżej przedstawiono ogólną budowę oraz najważniejsze elementy specyfikacji technicznej modeli FG13, FG14 i FG15 pistoletów-wyciskaczy.

Żaden z opisywanych tutaj modeli pistoletów nie generuje ciśnienia akustycznego większego niż 70 dBA w miejscu przebywania operatora. Przy ocenie narażenia na hałas należy jednak wziąć pod uwagę emisje generowane przez inne pracujące urządzenia, np. sprężarkę.

Żaden z opisywanych tutaj modeli pistoletów nie przenosi drgań na ciało operatora w stopniu, który miałby znaczenie dla zdrowia i bezpieczeństwa.

Model FG13

Masa pustego pistoletu: **0,70** kg

Pojemność: 600 ml

Możliwość stosowania kartuszy i saszetek z wyciskaną masą

Wymiary kartuszy/saszetek: śr. 50–51 mm, dł. 335 mm

Maks. ciśnienie powietrza: **6 barów**

Złącze pneumatyczne: 1/4"

Dołączone akcesoria: 5 dysz



Model FG14

Masa pustego pistoletu: **0,72** kg

Pojemność: 600 ml

Możliwość stosowania kartuszy i saszetek z wyciskaną masą

Wymiary kartuszy/saszetek: śr. 50–51 mm, dł. 335 mm

Maks. ciśnienie powietrza: **6 barów**

Złącze pneumatyczne: 1/4"

Reduktor i wskaźnik ciśnienia

Dołączone akcesoria: 4 dysze wzorzyste, 10 dysz miękkich, 4 rozprowadzacz kleju, 5 różnych końcówek akcesoryjnych



Model FG15

Masa pustego pistoletu: 0,62 kg

Pojemność: 310 ml

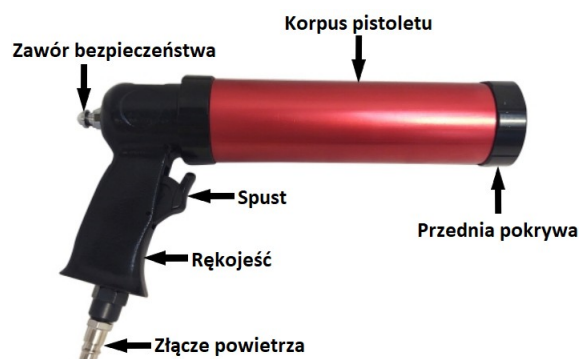
Możliwość stosowania tylko kartuszy z wyciskaną masą

Wymiary kartuszy: śr. 50–51 mm, dł. 218 mm

Maks. ciśnienie powietrza: 6 barów

Złącze pneumatyczne: 1/4"

Zawór bezpieczeństwa



4 Przygotowanie do użycia i użycie

4.1 Przygotowanie

1. Dokładnie obejrzeć pistolet, aby upewnić się, że nie jest mechanicznie uszkodzony ani zabrudzony.
2. Upewnić się, że przewód sprężonego powietrza jest odłączony.
3. Odkręcić przednią pokrywę pistoletu i założyć na tę pokrywę dyszę odpowiednią do planowanego zadania.
4. Odciać końcówkę z przodu kartusza, aby go otworzyć.
5. Wsunąć kartusz lub saszetkę (tylko w przypadku modeli FG13 i FG14) do korpusu pistoletu, aż do końca, tak aby całkowicie cofnął tłok pistoletu.
6. Jeśli używana jest saszetka, odciąć jej końcówkę/klips.
7. Mocno nakręcić przednią pokrywę pistoletu z dyszą na korpus pistoletu.
8. Podłączyć przewód sprężonego powietrza.



W żadnym przypadku nie podawać do pistoletu powietrza pod ciśnieniem większym niż 6 barów.

4.2 Użycie

Nacisnąć spust pistoletu, aby rozpocząć aplikację materiału. Zwolnienie spustu spowoduje wypuszczenie powietrza w okolicy spustu lub regulatora ciśnienia (w modelu FG14) oraz zwolnienie nacisku na materiał.

W modelu FG14 można regulować siłę wyciskania (szybkość podawania materiału) poprzez zmianę ciśnienia na regulatorze przy złączu pneumatycznym. Obrót pokrętki regulatora zgodnie z ruchem wskazówek zegara zwiększa ciśnienie (szybkość), a obrót przeciwnie do ruchu wskazówek zegara — zmniejsza.

4.3 Po użyciu

Od razu po użyciu odłączyć przewód sprężonego powietrza, odkręcić przednią pokrywę z dyszą, wyjąć pozostałości kartusza/saszetki i umyć pistolet rozpuszczalnikiem odpowiednim do materiału, który był podawany. **Nie zanurzać** pistoletu w rozpuszczalniku.

Nie dopuszczać, aby pozostałości materiału zaschły na pistolecie.

5 Rozwiązywanie problemów i konserwacja

Powolne wydostawanie się powietrza przy spuście pistoletu świadczy o awarii zaworu wypuszczającego powietrze po zwolnieniu spustu. W takim przypadku należy zwrócić się do producenta.

Zaleca się, aby co 1–2 godziny pracy pistoletu aplikować do złącza pneumatycznego 5–6 kropel oleju do układów pneumatycznych.

6 Utylizacja

Wyrzucając produkt, zwrócić uwagę, aby nie stwarzał on zagrożenia jako odpad. Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedzialnej utylizacji produktu, co pozwala na ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko. Nie wyrzucać produktu o niezabezpieczonych, ostrych końcówkach, ponieważ nawet wśród odpadów będą stanowić poważne zagrożenie, m.in. dla dzieci. Przed wyrzuceniem produktu odpowiednio zabezpieczyć końcówki. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym punktem zbiórki odpadów lub producentem.



Kopia informacji z deklaracji zgodności UE

Pistolety-wyciskacze pneumatyczne FG13, FG14, FG15



Przedmiot deklaracji:	Pistolety-wyciskacze pneumatyczne FG13, FG14 i FG15
Producent:	MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska
Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:	Jarosław Typański

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

- Dyrektywa 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie maszyn.

Zastosowane normy zharmonizowane:	<ul style="list-style-type: none">▪ EN ISO 11148-10:2011▪ EN ISO 12100:2010
--	--

Podpisano w imieniu:	MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy
Miejsce i data wydania:	Jarocin 04.09.2025
Imię i nazwisko:	Jarosław Typański
Podpis:	

MAGMA s.c.
Jarosław i Mateusz Typańscy
Ul. Brzozowa 19 63-200 Jarocin
t. 504-107-303 fax. 62/747-72-19
N:6172205547 R:360083620